

## III

(Powiadomienia)

## KOMISJA

## UK-Greenock: Obsługa regularnego połączenia lotniczego

Zaproszenie do składania ofert w odniesieniu do obsługi regularnego połączenia lotniczego pomiędzy Galway/Na Minna a Wyspami Arańskimi złożone przez Irlandię zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92

(2005/C 62/09)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

1. **Wprowadzenie:** Na podstawie art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzspółnotowych tras lotniczych Irlandia nałożyła zobowiązania z tytułu świadczenia usług publicznych w odniesieniu do obsługi regularnego połączenia lotniczego pomiędzy Galway/Na Minna a Wyspami Arańskimi ze skutkiem od dnia 1 sierpnia 2005 r. Wymagania określone we wspomnianych zobowiązaniach z tytułu świadczenia usług publicznych opublikowano w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 281/05 z dnia 19 października 2001 r. z późniejszymi zmianami w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 61 z dnia 11 marca 2005 r.

W przypadku gdy do dnia 1 lipca 2005 r. żaden przewoźnik lotniczy nie rozpocznie lub nie będzie zamierzał wkrótce rozpocząć świadczenia takich usług lotniczych zgodnie z nałożonym zobowiązaniem z tytułu świadczenia usług publicznych i nie ubiegając się przy tym o żadne dofinansowanie, Irlandia postanowiła, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 4 ust. 1 lit. d) wspomnianego powyżej rozporządzenia, w dalszym ciągu stosować ograniczony dostęp do omawianej trasy, przysługując prawo obsługi takiego połączenia, począwszy od dnia 1 sierpnia 2005 r., pojedynczemu przewoźnikowi lotniczemu wybranemu w drodze przetargu publicznego.

2. **Przedmiot zaproszenia do składania ofert:** Obsługa regularnego połączenia lotniczego pomiędzy Galway/Na Minna a Wyspami Arańskimi, począwszy od dnia 1 sierpnia 2005 r., zgodnie ze zobowiązaniami z tytułu świadczenia usług publicznych nałożonymi w stosunku do omawianej trasy i opublikowanymi w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 281/05 z dnia 5 października 2001 r. z późniejszymi zmianami w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 61 z dnia 11 marca 2005 r.

3. **Uczestnictwo:** W przetargu uczestniczyć mogą wszyscy przewoźnicy posiadający ważne zezwolenie eksploatacyjne udzielone przez Państwo Członkowskie zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) 2407/92 z dnia 23 lipca

1992 r. w sprawie przyznawania licencji przewoźnikom lotniczym. Obsługa omawianego połączenia będzie się odbywać zgodnie z przepisami Irish Aviation Authority (IAA).

4. **Procedura przetargowa:** Niniejsze zaproszenie do składania ofert podlega przepisom zawartym w art. 4 ust. 1 lit. d), e), f), g), h) oraz i) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92.

5. **Dokumentacja przetargowa:** Pełną dokumentację przetargową, w tym formularz zamówienia, specyfikację, informacje ogólne, jak również tekst oryginalnych zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych, opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 281/05 z dnia 5 października 2001 r. z późniejszymi zmianami w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 61 z dnia 11 marca 2005 r., można uzyskać bezpłatnie pod adresem wymienionego poniżej przedstawiciela Zamawiającego:

Saltire Management Ltd., Victoria House Business Centre, East Blackhall Street, Greenock PA15 1HD.

Zainteresowane linie lotnicze wzywa się do składania dokumentów przetargowych, zaświadczenia o sytuacji finansowej (należy dostarczyć sprawozdanie roczne oraz sprawozdania finansowe z ostatnich trzech lat zbadane przez biegłych rewidentów wraz z wartością obrotu i zysku przed opodatkowaniem za ostatnie trzy lata), a także dokumenty potwierdzające dotychczasowe doświadczenie i możliwości techniczne świadczenia opisywanych usług. Zamawiający zastrzega sobie prawo do wprowadzenia wymogu dostarczenia dodatkowych informacji na temat finansowych i technicznych zasobów i zdolności oferenta.

Wartość zamówienia objętego przetargiem należy wyrazić w euro, a wszystkie związane z nim dokumenty muszą być sporządzane w języku angielskim lub irlandzkim. Zamówienie udzielone w wyniku przetargu podlega przepisom prawa irlandzkiego i wyłącznej jurysdykcji sądów irlandzkich.

6. **Odszkodowanie finansowe:** W ofertach przetargowych należy podać wyraźnie kwotę wymaganą do obsługi opisywanego połączenia wynikającej ze zobowiązania z tytułu świadczenia usług publicznych na podanej trasie za każdy z trzech lat, począwszy od planowanej daty rozpoczęcia obsługi (wraz z analizą za każdy rok). Wysokość dofinansowania należy obliczyć na podstawie wymagań minimalnych.

Rzeczywista kwota dofinansowania płatna z budżetu Department of Community, Rural and Gaeltacht Affairs zostanie ustalona ex-post i będzie ograniczona wysokością faktycznie poniesionych strat. Uwzględnione będą przy tym rzeczywiste koszty, przychody i — tam, gdzie to właściwe — marża zysku uzyskanego przez wykonawcę zamówienia podczas świadczenia opisywanej usługi. Maksymalna wartość dofinansowania będzie równa kwocie podanej w odniesieniu do każdego roku wykonania zamówienia.

W zamówieniu zawarte zostaną zapisy określające maksymalną kwotę, o jaką zwiększyć się może odszkodowanie za dany rok/dane lata, według wyłącznego uznania Zamawiającego w przypadku zaistnienia zmian w warunkach świadczenia obsługi. Bez uszczerbku dla przepisów określających warunki rozwiązania zamówienia przez Zamawiającego, oceniając wniosek o zwiększenie maksymalnej wysokości dofinansowania za dany rok/dane lata, weźmie on pod uwagę wydarzenia wpływające na świadczenie usługi, które nie zostały przewidziane bądź nie mogły być przewidziane przez wykonawcę zamówienia, czy też zostały spowodowane czynnikami od niego niezależnymi.

Zamawiającym jest Minister for Community, Rural and Gaeltacht Affairs. Wszystkie płatności dokonywane w ramach zamówienia dokonywane będą w euro na podstawie dostarczonego Zamawiającemu odpowiednio udokumentowanego roszczenia finansowego wraz ze stosownym zaświadczeniem wystawionym przez biegłych rewidentów przewoźnika zgodnie z warunkami zamówienia.

7. **Okres ważności, zmiany i rozwiązanie zamówienia:** Zamówienie zachowa ważność przez okres do trzech lat, począwszy od dnia 1 sierpnia 2005 r., i dobiegnie końca najpóźniej dnia 31 lipca 2008 r. Nowe zaproszenie do składania ofert zostanie złożone, o ile będzie taka potrzeba, przed 31 lipca 2008 r. Jakiegolwiek zmiany lub rozwiązanie zamówienia będą zgodne z jego warunkami. Różnice w charakterze świadczonej usługi dopuszcza się jedynie za zgodą Zamawiającego.
8. **Kary w przypadku niestosowania się do warunków zamówienia:** W przypadkach gdy odwołanie lotów następuje za sprawą siły wyższej lub bezpośrednio z winy

przewoźnika dofinansowanie dotyczyć będzie jedynie kosztów, o ile takie wystąpią, faktycznie poniesionych przez przewoźnika w związku z obsługą pasażerów, którzy ucierpieli w wyniku odwołania takich lotów. Zamawiający zastrzega sobie prawo do jego przedterminowego rozwiązania, jeżeli, zważywszy na jakość usług świadczonych przez przewoźnika, w szczególności zaś liczbę lotów odwołanych bezpośrednio z winy przewoźnika, uzna, że wymagania wynikające ze zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych nie zostały lub nie są w należyty sposób spełnione.

9. **Termin składania ofert:** Jeden miesiąc od daty publikacji niniejszego zaproszenia w Suplemencie do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.
10. **Procedura składania ofert:** Oferty należy nadsyłać na adres podany w punkcie 5 powyżej z oznaczeniem „EASP Tender” do godziny 12:00 (czasu irlandzkiego) daty podanej w punkcie 9.
11. **Ważność zaproszenia do składania ofert:** Zgodnie z art 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92, warunkiem ważności niniejszego zaproszenia jest fakt nieprzedstawienia przez przewoźnika lotniczego Wspólnoty w terminie do dnia 1 lipca 2005 r. programu obsługi wymienionej trasy, począwszy od dnia 1 sierpnia 2005 r. lub wcześniej, zgodnie z nałożonym zobowiązaniem z tytułu świadczenia usług publicznych, wraz z późniejszymi poprawkami, bez ubiegania się przy tym o jakiegolwiek dofinansowanie.
12. **Ustawy o swobodnym przepływie informacji z lat 1997 i 2003:** Irlandzki Department of Community, Rural and Gaeltacht Affairs dokłada wszelkich starań w celu zachowania poufności wszelkich informacji dostarczanych przez oferentów, pozostając w zgodzie z przyjętymi na siebie zobowiązaniami prawnymi, w tym z ustawami o swobodnym przepływie informacji (FOI) z lat 1997 i 2003. Jeśli życzeniem oferentów jest, by jakiegolwiek z dostarczanych przez nich informacji pozostały nieujawnione z uwagi na zawarte w nich tajemnice handlowe, powinni oni zaznaczyć to w trakcie składania informacji, wskazując przyczyny zachowania poufności. Departament podejmie konsultacje z oferentami w sprawie takich poufnych informacji przed podjęciem decyzji dotyczącej ujawnienia informacji zgodnie z przepisami ustawy o swobodnym przepływie informacji. Jeśli oferenci uznają, że żadna z dostarczonych przez nich informacji nie jest objęta tajemnicą handlową, powinni zaznaczyć to w formie stosownego oświadczenia, przez co informacje takie będą mogły być ujawnione na wniosek zgodny ustawą o swobodnym przepływie informacji.